

Dansk udgave

Retsforskrifter

Indhold

I *Retsakter hvis offentliggørelse er obligatorisk*

- * Rådets forordning (EF) nr. 77/98 af 9. januar 1998 om visse procedurer for anvendelse af samarbejdsaftalen mellem Det Europæiske Fællesskab og Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien 1
- Kommissionens forordning (EF) nr. 78/98 af 13. januar 1998 om faste importværdier med henblik på fastsættelsen af indgangsprisen for visse frugter og grøntsager 3
- Kommissionens forordning (EF) nr. 79/98 af 13. januar 1998 om fastsættelse af Fællesskabets produktions- og importpriser for nelliker og roser ved anvendelse af importordningen for visse af blomsterdyrkningens produkter med oprindelse i Cypern, Israel, Jordan og Marokko samt på Vestbredden og i Gazastriben 5
- Kommissionens forordning (EF) nr. 80/98 af 13. januar 1998 om genindførelse af præferencetolden ved indførsel af småblomstrede roser med oprindelse i Israel 7
- Kommissionens forordning (EF) nr. 81/98 af 13. januar 1998 om genindførelse af præferencetolden ved indførsel af enkeltblomstrede nelliker (standard) med oprindelse i Marokko 9
- Kommissionens forordning (EF) nr. 82/98 af 13. januar 1998 om ændring af importtold for korn 11
- Kommissionens forordning (EF) nr. 83/98 af 13. januar 1998 om ændring af de repræsentative priser og tillægstolden ved indførsel af visse sukkerprodukter 14

Rådet

98/20/EF:

- * Rådets beslutning af 19. december 1997 om bemyndigelse af Kongeriget Nederlandene til at anvende en foranstaltning, som fraviger artikel 21 i sjette direktiv 77/388/EØF af 17. maj 1977 om harmonisering af medlemsstaternes lovgivning om omsætningsafgifter 16

98/21/EF:

- * Rådets beslutning af 19. december 1997 om ændring af beslutning 83/653/EØF om fordelingen af mulighederne for sildefiskeri i Nordsøen fra den 1. januar 1984 18

98/22/EF:

- * Rådets beslutning af 19. december 1997 om indførelse af et EF-handlingsprogram for civilbeskyttelse 20

98/23/EF:

- * Rådets beslutning af 19. december 1997 om bemyndigelse af Det Forenede Kongerige til at forlænge anvendelsen af en foranstaltning, der fraviger artikel 28e, stk. 1, i sjette direktiv 77/388/EØF om harmonisering af medlemsstaternes lovgivning om omsætningsafgifter 24

Kommissionen

98/24/EF:

- * Kommissionens beslutning af 15. december 1997 om ændring af beslutning 96/490/EF om visse beskyttelsesforanstaltninger mod *Gyrodactylus salaris* hos laksefisk ⁽¹⁾ 26

98/25/EF:

- * Kommissionens beslutning af 15. december 1997 om finansielt tilskud fra EF i forbindelse med bekæmpelsen af klassisk svinepest i Nederlandene 28

98/26/EF:

- * Kommissionens beslutning af 16. december 1997 om ændring af beslutning 97/297/EF om støtteberettigelsen af de udgifter, der er planlagt af visse medlemsstater for 1997 til gennemførelse af overvågnings- og kontrolordningerne under den fælles fiskeripolitik 30

⁽¹⁾ EØS-relevant tekst

I

(Retsakter hvis offentliggørelse er obligatorisk)

RÅDETS FORORDNING (EF) Nr. 77/98

af 9. januar 1998

om visse procedurer for anvendelse af samarbejdsaftalen mellem Det Europæiske Fællesskab og Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 113,

under henvisning til forslag fra Kommissionen, og

ud fra følgende betragtninger:

Rådet har indgået en samarbejdsaftale mellem Det Europæiske Fællesskab og Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien⁽¹⁾, i det følgende benævnt »aftalen«;

det er nødvendigt at fastlægge procedurerne for anvendelse af visse af aftalens bestemmelser;

aftalen fastsætter, at visse varer med oprindelse i Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien inden for toldkontingenter, toldlofter eller referencemængder kan indføres i Fællesskabet til en nedsat toldsats eller nulsats; aftalen angiver allerede, hvilke varer der er omfattet af disse toldforanstaltninger, deres mængde og den årlige stigningstakt, toldsats, perioder og berettigelseskræfter, ændringer af den kombinerede nomenklatur koder og Taric-koderne, og tilpasninger som følge af indgåelse af aftaler, protokoller eller brevvekslinger mellem Fællesskabet og Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien medfører ikke substansændringer; af enkeltheds-hensyn bør Kommissionen derfor bemyndiges til, bistået af Toldkodeksudvalget, at udstede gennemførelsesforordninger om åbning og forvaltning af toldkontingenterne og toldlofterne, fastlægge EF-ordningen for statistisk tilsyn med indførslen inden for rammerne af referencemængderne og foretage de nødvendige ændringer og tekniske tilpasninger af bilagene til gennemførelsesforordningerne;

aftalen fastsætter, at Fællesskabet kan erstatte en referencemængde med et tilsvarende toldloft, når en referencemængde overskrides; af samme grund bør det bestemmes, at Kommissionen vedtager de nødvendige foranstaltninger efter samme procedure;

så snart et toldloft er nået, kan Fællesskabet indtil udgangen af kalenderåret genindføre den told for den pågældende vare, der gælder for tredjelande; med sigte på at beskytte EF-producenternes interesser skal disse foranstaltninger træffes meget hurtigt; aftalen fastsætter, at Fællesskabet kan suspendere et toldloft, hvis indførslen af en vare på listen i bilag C i to på hinanden følgende år er på under 80 % af toldloftsmængden; aftalen fastsætter endvidere, at Fællesskabet for en periode på et år kan forlænge loftet eller lofterne for det foregående år, hvis det skønnes hensigtsmæssigt at udskyde toldloftsmængdens årlige stigning på 5 %; Kommissionen bør hurtigt kunne vedtage disse foranstaltninger —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Gennemførelsesbestemmelserne til artikel 15, stk. 2, i aftalen vedrørende levende hornkvæg, får og geder, oksekød, fårekød og gedekød samt surkirsebær vedtages efter proceduren i artikel 27 i Rådets forordning (EØF) nr. 805/68 af 27. juni 1968 om den fælles markedsordning for oksekød⁽²⁾ eller de tilsvarende bestemmelser i andre forordninger om fælles markedsordninger for landbrugsprodukter.

Artikel 2

1. Uden at det berører bestemmelserne i artikel 1, vedtages gennemførelsesbestemmelserne vedrørende de toldkontingenter, toldlofter og referencemængder, der er omhandlet i bilag C og D til aftalen og i bilag I til protokollen til aftalen vedrørende yderligere handelsordninger for visse jern- og stålprodukter, herunder erstatning af referencemængderne med toldlofter som omhandlet i artikel 15, stk. 5, i aftalen, samt ændringer og tekniske

⁽¹⁾ EFT L 348 af 18. 12. 1997, s. 2.

⁽²⁾ EFT L 148 af 28. 6. 1968, s. 24 (specialudgave 1968 (I), s. 179). Forordningen er senest ændret ved forordning (EF) nr. 2321/97 (EFT L 322 af 25. 11. 1997, s. 25).

tilpasninger, der er nødvendige som følge af ændringer i den kombinerede nomenklatur og Taric-koderne eller som følge af indgåelse af aftaler, protokoller eller brevvekslinger mellem Fællesskabet og Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien, af Kommissionen, der bistås af Toldkodeksudvalget, efter proceduren i stk. 2.

2. Kommissionens repræsentant forelægger udvalget et udkast til de foranstaltninger, der skal træffes. Udvalget afgiver en udtalelse om dette udkast inden for en frist, som formanden kan fastsætte under hensyntagen til, hvor meget det pågældende spørgsmål haster. Det udtaler sig med det flertal, som er fastsat i traktatens artikel 148, stk. 2, for vedtagelse af de afgørelser, som Rådet skal træffe på forslag af Kommissionen. Under afstemninger i udvalget tillægges de stemmer, der afgives af repræsentanterne for medlemsstaterne, den vægt, der er fastlagt i nævnte artikel. Formanden deltager ikke i afstemningen.

Kommissionen vedtager foranstaltninger, der straks finder anvendelse. Hvis de ikke er i overensstemmelse med den af udvalget afgivne udtalelse, underrettes Rådet dog straks af Kommissionen om disse foranstaltninger. I så fald gælder følgende:

- a) Kommissionen kan udsætte gennemførelsen af de foranstaltninger, den har truffet afgørelse om, i et tidsrum på højst en måned regnet fra datoen for denne underretning
- b) Rådet kan med kvalificeret flertal træffe en anden afgørelse inden for det tidsrum, der er nævnt i litra a).

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 9. januar 1998.

3. Udvalget kan undersøge ethvert spørgsmål om anvendelsen af toldkontingenter, toldlofter og referencemængder, som rejses af formanden, enten på dennes initiativ eller på anmodning af en medlemsstat.

Artikel 3

1. Så snart et toldloft er nået, kan Kommissionen udstede en forordning om genindførelse indtil udgangen af kalenderåret af den told, der gælder for tredjelande ved indførelse af de pågældende varer.

2. Hvis indførelsen i to på hinanden følgende år af en vare på listen i bilag C til aftalen udgør under 80 % af den deri fastsatte mængde, kan Kommissionen udstede en forordning om suspension af det pågældende toldloft.

3. Kommissionen kan udstede en forordning om forlængelse for en periode på et år af toldloftet eller toldlofterne for det foregående år, hvis det skønnes hensigtsmæssigt at udsætte toldloftsmængdens årlige stigning på 5 %.

Artikel 4

Denne forordning træder i kraft dagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Den anvendes fra datoen for aftalens ikrafttrædelse. Denne dato vil blive offentliggjort i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

På Rådets vegne

D. HENDERSON

Formand

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 78/98

af 13. januar 1998

om faste importværdier med henblik på fastsættelsen af indgangsprisen for visse frugter og grøntsager

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Kommissionens forordning (EF) nr. 3223/94 af 21. december 1994 om gennemførelsesbestemmelser til importordningen for frugt og grøntsager⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 2375/96⁽²⁾, særlig artikel 4, stk. 1,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 3813/92 af 28. december 1992 om den regningsenhed og de omregningskurser, der skal anvendes i den fælles landbrugspolitik⁽³⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 150/95⁽⁴⁾, særlig artikel 3, stk. 3, og

ud fra følgende betragtninger:

I forordning (EF) nr. 3223/94 fastsættes som følge af gennemførelsen af resultaterne af de multilaterale handelsforhandlinger under Uruguay-runden kriterierne

for Kommissionens fastsættelse af de faste værdier ved import fra tredjelande for de produkter og perioder, der er anført i nævnte forordnings bilag;

ved anvendelse af ovennævnte kriterier skal de faste importværdier fastsættes på de niveauer, der findes i bilaget til nærværende forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

De faste importværdier, der er omhandlet i artikel 4 i forordning (EF) nr. 3223/94, fastsættes som anført i tabellen i bilaget.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 14. januar 1998.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 13. januar 1998.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT L 337 af 24. 12. 1994, s. 66.

⁽²⁾ EFT L 325 af 14. 12. 1996, s. 5.

⁽³⁾ EFT L 387 af 31. 12. 1992, s. 1.

⁽⁴⁾ EFT L 22 af 31. 1. 1995, s. 1.

BILAG

til Kommissionens forordning af 13. januar 1998 om faste importværdier med henblik på fastsættelsen af indgangsprisen for visse frugter og grøntsager

(ECU/100 kg)

| KN-kode | Tredjelandskode (1) | Fast importværdi |
|--|---------------------|------------------|
| 0702 00 00 | 204 | 62,4 |
| | 212 | 106,6 |
| | 624 | 122,0 |
| | 999 | 97,0 |
| 0707 00 05 | 624 | 201,3 |
| | 999 | 201,3 |
| 0709 10 00 | 220 | 177,9 |
| | 999 | 177,9 |
| 0709 90 70 | 052 | 139,1 |
| | 204 | 150,0 |
| | 999 | 144,6 |
| 0805 10 10, 0805 10 30, 0805 10 50 | 052 | 49,0 |
| | 204 | 41,5 |
| | 212 | 52,2 |
| | 220 | 46,1 |
| | 448 | 29,8 |
| | 624 | 68,7 |
| | 999 | 47,9 |
| 0805 20 10 | 052 | 61,8 |
| | 204 | 67,4 |
| | 624 | 72,4 |
| | 999 | 67,2 |
| 0805 20 30, 0805 20 50, 0805 20 70, 0805 20 90 | 052 | 46,7 |
| | 464 | 136,3 |
| | 600 | 85,8 |
| | 624 | 67,9 |
| | 999 | 84,2 |
| | 999 | 84,2 |
| 0805 30 10 | 052 | 74,0 |
| | 204 | 67,2 |
| | 400 | 82,4 |
| | 528 | 32,4 |
| | 600 | 79,7 |
| | 999 | 67,1 |
| | 999 | 67,1 |
| 0808 10 20, 0808 10 50, 0808 10 90 | 060 | 47,4 |
| | 400 | 87,6 |
| | 404 | 89,3 |
| | 720 | 124,9 |
| | 728 | 83,2 |
| | 999 | 86,5 |
| | 999 | 86,5 |
| 0808 20 50 | 052 | 76,3 |
| | 064 | 97,8 |
| | 400 | 101,4 |
| | 999 | 91,8 |

(1) Den statistiske landefortegnelse, der er fastsat i Kommissionens forordning (EF) nr. 2317/97 (EFT L 321 af 22. 11. 1997, s. 19). Koden »999« repræsenterer »anden oprindelse«.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 79/98

af 13. januar 1998

om fastsættelse af Fællesskabets produktions- og importpriser for nelliker og roser ved anvendelse af importordningen for visse af blomsterdyrkningens produkter med oprindelse i Cypern, Israel, Jordan og Marokko samt på Vestbredden og i Gazastriben

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 4088/87 af 21. december 1987 om betingelserne for anvendelse af præferencetold ved indførsel af visse af blomsterdyrkningens produkter med oprindelse i Cypern, Israel, Jordan og Marokko samt på Vestbredden og i Gazastriben⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1300/97⁽²⁾, særlig artikel 5, stk. 2, litra a), og

ud fra følgende betragtninger:

Efter artikel 2, stk. 2, og artikel 3 i forordning (EØF) nr. 4088/87 fastsættes Fællesskabets produktions- og importpriser hver anden uge for enkelt- (standard) og mangeblomstrede (spray) nelliker og stor- og småblomstrede roser, og de anvendes i perioder på to uger; efter artikel 1b i Kommissionens forordning (EØF) nr. 700/88 af 17. marts 1988 om visse gennemførelsesbestemmelser for ordningen for indførsel til Fællesskabet af visse af blomsterdyrkningens produkter med oprindelse i Cypern,

Israel, Jordan og Marokko samt på Vestbredden og i Gazastriben⁽³⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 2062/97⁽⁴⁾, fastsættes disse priser for perioder af to uger på grundlag af vejede oplysninger, som medlemsstaterne meddeler; det er vigtigt, at disse straks fastsættes, så at den told, der skal anvendes, kan beregnes; denne forordning bør derfor straks træde i kraft —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Fællesskabets produktions- og importpriser for enkelt- (standard) og mangeblomstrede (spray) nelliker og stor- og småblomstrede roser, jf. artikel 1b i forordning (EØF) nr. 700/88, fastsættes for en periode på to uger som angivet i bilaget.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 14. januar 1998.

Den anvendes fra den 14. til den 27. januar 1998.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 13. januar 1998.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT L 382 af 31. 12. 1987, s. 22.

⁽²⁾ EFT L 177 af 5. 7. 1997, s. 1.

⁽³⁾ EFT L 72 af 18. 3. 1988, s. 16.

⁽⁴⁾ EFT L 289 af 22. 10. 1997, s. 1.

BILAG

(ECU pr. 100 stk.)

Periode: 14. januar — 27. januar 1998

| Fællesskabets produktionspris | Enkeltblomstrede nelliker (standard) | Mangeblomstrede nelliker (spray) | Storblomstrede roser | Småblomstrede roser |
|----------------------------------|--|--|-------------------------|------------------------|
| | 15,06 | 11,15 | 46,23 | 20,84 |
| Fællesskabets importpris | Enkeltblomstrede nelliker (standard) | Mangeblomstrede nelliker (spray) | Storblomstrede roser | Småblomstrede roser |
| Israel | 14,89 | 12,34 | 20,40 | 18,45 |
| Marokko | 15,29 | 14,42 | — | — |
| Cypern | — | — | — | — |
| Jordan | — | — | — | — |
| Vestbredden og Gazastriben | — | — | — | — |

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 80/98

af 13. januar 1998

om genindførelse af præferencetolden ved indførelse af småblomstrede roser med oprindelse i Israel

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 4088/87 af 21. december 1987 om betingelserne for anvendelse af præferencetold ved indførelse af visse af blomsterdyrkningsprodukter med oprindelse i Israel, Jordan, Marokko og Cypern⁽¹⁾, samt på Vestbredden og i Gazastriben, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1300/97⁽²⁾, særlig artikel 5, stk. 2, litra b), og

ud fra følgende betragtninger:

Forordning (EØF) nr. 4088/87 fastsætter betingelserne for anvendelse af en præferencetold for stor- og småblomstrede roser, enkeltblomstrede nelliker (standard) og mangeblomstrede nelliker (spray) inden for rammerne af årlige toldkontingenter for indførelse til Fællesskabet af friske afskårne blomster;

ved Rådets forordning (EF) nr. 1981/94⁽³⁾, senest ændret ved Kommissionens forordning (EF) nr. 1667/97⁽⁴⁾, er der fastsat åbning og forvaltning af fællesskabstoldkontingenter for visse varer med oprindelse i Cypern, Egypten, Israel, Malta, Marokko, Tunesien, Tyrkiet og på Vestbredden og i Gazastriben og om retningslinjer for forlængelse og tilpasning af disse toldkontingenter;

ved Kommissionens forordning (EF) nr. 79/98⁽⁵⁾ er Fællesskabets produktions- og importpriser for nelliker og roser blevet fastsat med henblik på ordningens anvendelse;

ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 700/88⁽⁶⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 2062/97⁽⁷⁾, er gennemførelsesbestemmelserne for ordningen blevet fastsat;

de i artikel 1 i Rådets forordning (EØF) nr. 3813/92⁽⁸⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 150/95⁽⁹⁾, fastsatte

repræsentative markedskurser anvendes til omregning af det beløb, der er udtrykt i tredjelandenes valuta, og ligger til grund for fastlæggelsen af landbrugsomregningskurserne for medlemsstaternes valutaer; betingelserne for anvendelse og fastsættelse af disse omregningskurser blev fastlagt ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 1068/93⁽¹⁰⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1482/96⁽¹¹⁾;

for småblomstrede roser med oprindelse i Israel blev den ved forordning (EF) nr. 1981/94 fastsatte præferencetold suspenderet ved Kommissionens forordning (EF) nr. 2651/97⁽¹²⁾;

på grundlag af de konstateringer, der er foretaget efter bestemmelserne i forordning (EØF) nr. 4088/87 og (EØF) nr. 700/88, kan det fastslås, at de i artikel 2, stk. 4, i forordning (EØF) nr. 4088/87 fastsatte betingelser er opfyldt for en genindførelse af præferencetolden for småblomstrede roser med oprindelse i Israel; præferencetolden bør derfor genindføres;

i perioden mellem forvaltningskomitéens møder bør Kommissionen træffe disse foranstaltninger —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

1. For indførelse af småblomstrede roser (KN-kode ex 0603 10 11 og ex 0603 10 51) med oprindelse i Israel genindføres den ved den ændrede forordning (EF) nr. 1981/94 fastsatte præferencetold.
2. Forordning (EF) nr. 2651/97 er ophævet.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 15. januar 1998.

⁽¹⁾ EFT L 382 af 31. 12. 1987, s. 22.

⁽²⁾ EFT L 177 af 5. 7. 1997, s. 1.

⁽³⁾ EFT L 199 af 2. 8. 1994, s. 1.

⁽⁴⁾ EFT L 236 af 27. 8. 1997, s. 3.

⁽⁵⁾ Se side 5 i denne Tidende.

⁽⁶⁾ EFT L 72 af 18. 3. 1988, s. 16.

⁽⁷⁾ EFT L 289 af 22. 10. 1997, s. 1.

⁽⁸⁾ EFT L 387 af 31. 12. 1992, s. 1.

⁽⁹⁾ EFT L 22 af 31. 1. 1995, s. 1.

⁽¹⁰⁾ EFT L 108 af 1. 5. 1993, s. 106.

⁽¹¹⁾ EFT L 188 af 27. 7. 1996, s. 22.

⁽¹²⁾ EFT L 356 af 31. 12. 1997, s. 53.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 13. januar 1998.

På Kommissionens vegne
Franz FISCHLER
Medlem af Kommissionen

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 81/98

af 13. januar 1998

om genindførelse af præferencetolden ved indførel af enkeltblomstrede nelliker (standard) med oprindelse i Marokko

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 4088/87 af 21. december 1987 om betingelserne for anvendelse af præferencetold ved indførel af visse af blomsterdyrknin- gens produkter med oprindelse i Israel, Jordan, Marokko og Cypern samt på Vestbredden og i Gazastriben⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1300/97⁽²⁾, særlig artikel 5, stk. 2, litra b), og

ud fra følgende betragtninger:

Forordning (EØF) nr. 4088/87 fastsætter betingelserne for anvendelse af en præferencetold for stor- og småblom- strede roser, enkeltblomstrede nelliker (standard) og mangeblomstrede nelliker (spray) inden for rammerne af årlige toldkontingenter for indførel til Fællesskabet af friske afskårne blomster;

ved Rådets forordning (EF) nr. 1981/94⁽³⁾, senest ændret ved Kommissionens forordning (EF) nr. 1667/97⁽⁴⁾, er der fastsat åbning og forvaltning af fællesskabstoldkontin- genter for visse varer med oprindelse i Cypern, Egypten, Israel, Malta, Marokko, Tunesien, Tyrkiet og på Vest- bredden og i Gazastriben og om retningslinjer for forlæn- gelse og tilpasning af disse toldkontingenter;

ved Kommissionens forordning (EF) nr. 79/98⁽⁵⁾ er Fællesskabets produktions- og importpriser for nelliker og roser blevet fastsat med henblik på ordningens anvendelse;

ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 700/88⁽⁶⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 2062/97⁽⁷⁾, er

gennemførelsesbestemmelserne for ordningen blevet fast- sat;

de i artikel 1 i Rådets forordning (EØF) nr. 3813/92⁽⁸⁾, ændret ved forordning (EF) nr. 150/95⁽⁹⁾, fastsatte repræ- sentative markedskurser anvendes til omregning af det beløb, der er udtrykt i tredjelændenes valuta, og ligger til grund for fastlæggelsen af landbrugsomregningskurserne for medlemsstaternes valutaer; betingelserne for anvendelse og fastsættelse af disse omregningskurser blev fast- lagt ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 1068/ 93⁽¹⁰⁾, ændret ved forordning (EF) nr. 1482/96⁽¹¹⁾;

for enkeltblomstrede nelliker (standard) med oprindelse i Marokko blev den ved forordning (EF) nr. 1981/94 fast- satte præferencetold suspenderet ved Kommissionens forordning (EF) nr. 2559/97⁽¹²⁾;

på grundlag af de konstateringer, der er foretaget efter bestemmelserne i forordning (EØF) nr. 4088/87 og (EØF) nr. 700/88, kan det fastslås, at de i artikel 2, stk. 4, i forordning (EØF) nr. 4088/87 fastsatte betingelser er opfyldt for en genindførelse af præferencetolden for enkeltblomstrede nelliker (standard) med oprindelse i Marokko; præferencetolden bør derfor genindføres;

i perioden mellem forvaltningskomitéens møder bør Kommissionen træffe disse foranstaltninger —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

1. For indførel af enkeltblomstrede nelliker (standard) (KN-kode ex 0603 10 13 og ex 0603 10 53) med oprin- delse i Marokko genindføres den ved den ændrede forord- ning (EF) nr. 1981/94 fastsatte præferencetold.

2. Forordning (EF) nr. 2559/97 er ophævet.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 15. januar 1998.

⁽¹⁾ EFT L 382 af 31. 12. 1987, s. 22.

⁽²⁾ EFT L 177 af 5. 7. 1997, s. 1.

⁽³⁾ EFT L 199 af 2. 8. 1994, s. 1.

⁽⁴⁾ EFT L 236 af 27. 8. 1997, s. 3.

⁽⁵⁾ Se side 5 i denne Tidende.

⁽⁶⁾ EFT L 72 af 18. 3. 1988, s. 16.

⁽⁷⁾ EFT L 289 af 22. 10. 1997, s. 1.

⁽⁸⁾ EFT L 387 af 31. 12. 1992, s. 1.

⁽⁹⁾ EFT L 22 af 31. 1. 1995, s. 1.

⁽¹⁰⁾ EFT L 108 af 1. 5. 1993, s. 106.

⁽¹¹⁾ EFT L 188 af 27. 7. 1996, s. 22.

⁽¹²⁾ EFT L 349 af 19. 12. 1997, s. 52.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 13. januar 1998.

På Kommissionens vegne
Franz FISCHLER
Medlem af Kommissionen

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 82/98

af 13. januar 1998

om ændring af importtold for korn

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det
Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF)
nr. 1766/92 af 30. juni 1992 om den fælles markedsord-
ning for korn⁽¹⁾, senest ændret ved Kommissionens
forordning (EF) nr. 923/96⁽²⁾,

under henvisning til Kommissionens forordning (EF)
nr. 1249/96 af 28. juni 1996 om gennemførelsesbestem-
melser til Rådets forordning (EØF) nr. 1766/92 for så vidt
angår importtold for korn⁽³⁾, senest ændret ved
forordning (EF) nr. 2092/97⁽⁴⁾, særlig artikel 2, stk. 1, og
ud fra følgende betragtninger:

Importtolden for korn blev fastsat ved Kommissionens
forordning (EF) nr. 2638/97⁽⁵⁾, ændret ved forordning
(EF) nr. 2/98⁽⁶⁾;

i artikel 2, stk. 1, i forordning (EF) nr. 1249/96 er det
fastsat, at hvis det beregnede gennemsnit af importtolden
i dens anvendelsesperiode afviger med mindst 5 ECU/ton
fra den fastsatte told, foretages der en tilsvarende justering;
nævnte afvigelse har fundet sted; det er derfor nødvendigt
at justere importtolden i forordning (EF) nr. 2638/97 —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Bilag I og II til den ændrede forordning (EF) nr. 2638/97
affattes som angivet i bilag I og II til nærværende forord-
ning.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 14. januar 1998.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver
medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 13. januar 1998.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT L 181 af 1. 7. 1992, s. 21.

⁽²⁾ EFT L 126 af 24. 5. 1996, s. 37.

⁽³⁾ EFT L 161 af 29. 6. 1996, s. 125.

⁽⁴⁾ EFT L 292 af 25. 10. 1997, s. 10.

⁽⁵⁾ EFT L 356 af 31. 12. 1997, s. 23.

⁽⁶⁾ EFT L 1 af 3. 1. 1998, s. 3.

BILAG I

Importtold for produkterne som omhandlet i artikel 10, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 1766/92

| KN-kode | Varebeskrivelse | Told ved indførsel pr. landevej, flod eller hav fra havne ved Middelhavet, Sortehavet eller Østersøen (ECU/ton) | Told ved indførsel ad luftvejene pr. hav fra andre havne ⁽²⁾ (ECU/ton) |
|------------|--|---|---|
| 1001 10 00 | Hård hvede ⁽¹⁾ | 0,00 | 0,00 |
| 1001 90 91 | Blød hvede, til udsæd: | 42,97 | 32,97 |
| 1001 90 99 | Blød hvede af god kvalitet, undtagen blød hvede til udsæd ⁽²⁾ | 42,97 | 32,97 |
| | af middelgod kvalitet | 57,40 | 47,40 |
| | af ringe kvalitet | 65,55 | 55,55 |
| 1002 00 00 | Rug | 70,48 | 60,48 |
| 1003 00 10 | Byg, til udsæd | 70,48 | 60,48 |
| 1003 00 90 | Byg, til andet end udsæd ⁽²⁾ | 70,48 | 60,48 |
| 1005 10 90 | Majs til udsæd, undtagen hybridmajs | 84,56 | 74,56 |
| 1005 90 00 | Majs, undtagen til udsæd ⁽²⁾ | 84,56 | 74,56 |
| 1007 00 90 | Sorghum i hele kerner, undtagen hybridsorghum til udsæd | 70,48 | 60,48 |

⁽¹⁾ For hård hvede, der ikke opfylder minimumskvaliteten som omhandlet i bilag I til forordning (EF) nr. 1249/96, gælder den told, der er fastsat for blød hvede af ringe kvalitet.

⁽²⁾ For varer, der ankommer til Fællesskabet via Atlanterhavet eller Suezkanalen (artikel 2, stk. 4, i forordning (EF) nr. 1249/96), kan importøren opnå en nedsættelse af tolden på

— 3 ECU/ton, hvis lossehavnen befinder sig ved Middelhavet, eller

— 2 ECU/ton, hvis lossehavnen befinder sig i Irland, Det Forenede Kongerige, Danmark, Sverige, Finland eller på Den Iberiske Halvø Atlanterhavskyst.

⁽³⁾ Importøren kan opnå en fast nedsættelse på 14 eller 8 ECU/ton, når betingelserne i artikel 2, stk. 5, i forordning (EF) nr. 1249/96 opfyldes.

*BILAG II***Elementer til beregning af tolden**

(perioden 30. december 1997 til 12. januar 1998)

1. Gennemsnit for perioden på to uger forud for fastsættelsesdagen:

| Børsnoteringer | Minneapolis | Kansas-City | Chicago | Chicago | Minneapolis | Minneapolis |
|---|-------------|--------------|---------|---------|-----------------------|-----------------------|
| Produkt (% proteiner, 12 % vandindhold) | HRS2. 14 % | HRW2. 11,5 % | SRW2 | YC3 | HAD2 | US barley 2 |
| Notering (ECU/ton) | 121,82 | 114,31 | 111,53 | 95,00 | 210,92 ⁽¹⁾ | 115,38 ⁽¹⁾ |
| Præmie for Golfen (ECU/ton) | 21,23 | 14,16 | 8,80 | 6,32 | — | — |
| Præmie for The Great Lakes (ECU/ton) | — | — | — | — | — | — |

⁽¹⁾ Fob Gulf.

2. Fragt/omkostninger: Mexikanske Golf-Rotterdam: 13,53 ECU/ton; Great Lakes-Rotterdam: 24,08 ECU/ton.

3. Subsidier i henhold til artikel 4, stk. 2, tredje afsnit, i forordning (EF) nr. 1249/96: 0,00 ECU/ton (HRW2)
0,00 ECU/ton (SRW2).

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 83/98

af 13. januar 1998

om ændring af de repræsentative priser og tillægstolden ved indførelse af visse sukkerprodukterKOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Euro-
pæiske Fællesskab,under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1785/81
af 30. juni 1981 om den fælles markedsordning for
sukker⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr.
1599/96⁽²⁾,under henvisning til Kommissionens forordning (EF) nr.
1423/95 af 23. juni 1995 om gennemførelsesbe-
stemmelser for import af sukkerprodukter undtagen me-
lasse⁽³⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1143/97⁽⁴⁾,
særlig artikel 1, stk. 2, andet afsnit, og artikel 3, stk. 1, og

ud fra følgende betragtninger:

Størrelsen af de repræsentative priser og af tillægstolden
for import af hvidt sukker, råsukker og visse sirupper erfastsat i Kommissionens forordning (EF) nr. 1222/97⁽⁵⁾,
senest ændret ved forordning (EF) nr. 2462/97⁽⁶⁾;anvendelsen af de bestemmelser, der er nævnt i forord-
ning (EF) nr. 1423/95, på de oplysninger, som Kommissi-
onen har kendskab til, gør det nødvendigt at ændre de
nuværende beløb i overensstemmelse med bilaget til
nævnte forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*De repræsentative priser og den tillægstold, der gælder
ved indførelse af de i artikel 1 i forordning (EF) nr.
1423/95 omhandlede produkter, fastsættes som angivet i
bilaget.*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 14. januar 1998.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver
medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 13. januar 1998.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen⁽¹⁾ EFT L 177 af 1. 7. 1981, s. 4.⁽²⁾ EFT L 206 af 16. 8. 1996, s. 43.⁽³⁾ EFT L 141 af 24. 6. 1995, s. 16.⁽⁴⁾ EFT L 165 af 24. 6. 1997, s. 11.⁽⁵⁾ EFT L 173 af 1. 7. 1997, s. 3.⁽⁶⁾ EFT L 340 af 11. 12. 1997, s. 40.

BILAG

til Kommissionens forordning af 13. januar 1998 om ændring af de repræsentative priser og den tillægstold, der gælder ved indførsel af hvidt sukker, rå sukker og produkter henhørende under KN-kode 1702 90 99

(ECU)

| KN-kode | Repræsentativ pris pr. 100 kg netto af det pågældende produkt | Tillægstold pr. 100 kg netto af det pågældende produkt |
|---------------------------|---|--|
| 1701 11 10 ⁽¹⁾ | 25,73 | 3,57 |
| 1701 11 90 ⁽¹⁾ | 25,73 | 8,67 |
| 1701 12 10 ⁽¹⁾ | 25,73 | 3,43 |
| 1701 12 90 ⁽¹⁾ | 25,73 | 8,24 |
| 1701 91 00 ⁽²⁾ | 26,80 | 11,83 |
| 1701 99 10 ⁽²⁾ | 26,80 | 7,31 |
| 1701 99 90 ⁽²⁾ | 26,80 | 7,31 |
| 1702 90 99 ⁽³⁾ | 0,27 | 0,38 |

⁽¹⁾ Fastsat for standardkvaliteten, sådan som defineret i artikel 1 i Rådets forordning (EØF) nr. 431/68 (EFT L 89 af 10. 4. 1968, s. 3), som ændret.

⁽²⁾ Fastsat for standardkvaliteten, sådan som defineret i artikel 1 i Rådets forordning (EØF) nr. 793/72 (EFT L 94 af 21. 4. 1972, s. 1).

⁽³⁾ Fastsat pr. 1 % indhold af saccharose.

II

(Retsakter hvis offentliggørelse ikke er obligatorisk)

RÅDET

RÅDETS BESLUTNING

af 19. december 1997

om bemyndigelse af Kongeriget Nederlandene til at anvende en foranstaltning, som fraviger artikel 21 i sjette direktiv 77/388/EØF af 17. maj 1977 om harmonisering af medlemsstaternes lovgivning om omsætningsafgifter

(98/20/EF)

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets sjette direktiv 77/388/EØF af 17. maj 1977 om harmonisering af medlemsstaternes lovgivning om omsætningsafgifter — Det fælles merværdiafgiftssystem: ensartet beregningsgrundlag⁽¹⁾, særlig artikel 27,

under henvisning til den tidligere beslutning 92/545/EØF⁽²⁾,

under henvisning til Kommissionens rapport om anvendelsen af beslutning 92/545/EØF,

under henvisning til Kommissionens forslag, og

ud fra følgende betragtninger:

I henhold til artikel 27, stk. 1, i direktiv 77/388/EØF kan Rådet med enstemmighed på forslag af Kommissionen give en medlemsstat tilladelse til at indføre særlige foranstaltninger, der fraviger bestemmelserne i nævnte direktiv, for at forenkle afgiftsopkrævningen eller for at undgå visse former for svig eller unddragelse;

ved skrivelse, modtaget i Kommissionen den 15. november 1996, anmodede Kongeriget Nederlandene om bemyndigelse til at forlænge anvendelsen af den fravigelsesforanstaltning, som Nederlandene tidligere fik bemyn-

digelse til at anvende i en afgrænset periode, jf. beslutning 92/545/EØF;

de øvrige medlemsstater blev den 21. april 1997 underrettet om Kongeriget Nederlandenes anmodning;

fravigelsen tager sigte på at pålægge konfektionsfabrikken den merværdiafgift, der i henhold til artikel 21, stk. 1, litra a), i direktiv 77/388/EØF normalt ville påhvile underentreprenøren;

Kommissionens rapport om anvendelsen af fravigelsen viser, at de særlige foranstaltninger opfylder betingelserne for anvendelse af direktivets artikel 27;

den 10. juli 1996 vedtog Kommissionen et arbejdsprogram, der indeholder en tidsplan for fremsættelse af forslag, som indebærer en udvikling i etaper hen imod et fælles moms-system for det indre marked;

da den sidste pakke forslag vil blive fremsat i midten af 1999, gives bemyndigelsen indtil den 31. december 1999, hvorved der bliver lejlighed til at vurdere fravigelsens forenelighed med den samlede fremgangsmåde i det nye fælles moms-system;

denne fravigelse vil ikke få negative virkninger for De Europæiske Fællesskabers egne momsindtægter —

⁽¹⁾ EFT L 145 af 13. 6. 1977, s. 1. Direktivet er senest ændret ved direktiv 96/95/EF (EFT L 338 af 28. 12. 1996, s. 89).

⁽²⁾ EFT L 351 af 2. 12. 1992, s. 33.

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING:

Artikel 1

Som en fravigelse fra artikel 21, stk. 1, litra a), i direktiv 77/388/EØF bemyndiges Kongeriget Nederlandene til indtil den 31. december 1999 at anvende en ordning i konfektionsbranchen, hvorved forpligtelsen til at erlægge merværdiafgift til statskassen flyttes fra underleverandøren til konfektionsfabrikken (hovedentreprenøren).

Artikel 2

Denne beslutning er rettet til Kongeriget Nederlandene.

Udfærdiget i Bruxelles, den 19. december 1997.

På Rådets vegne

F. BODEN

Formand

RÅDETS BESLUTNING

af 19. december 1997

om ændring af beslutning 83/653/EØF om fordelingen af mulighederne for sildefiskeri i Nordsøen fra den 1. januar 1984

(98/21/EF)

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 3760/92 af 20. december 1992 om en fællesskabsordning for fiskeri og akvakultur ⁽¹⁾, særlig artikel 8, stk. 4, ii),

under henvisning til forslag fra Kommissionen, og

ud fra følgende betragtninger:

Rådets beslutning 83/653/EØF ⁽²⁾ fastlægger reglerne for fordelingen af mulighederne for sildefiskeri i Nordsøen på grundlag af den andel af de samlede tilladte fangstmængder, der er til rådighed for Fællesskabet i dets sammensætning inden Østrigs, Sveriges og Finlands tiltrædelse;

ved tiltrædelsesakten af 1994 er Sveriges andel af sildene i Nordsøen fastsat som en procentdel af den andel af den samlede tilladte fangstmængde for denne bestand, der er til rådighed for det udvidede Fællesskab;

det er hensigtsmæssigt i beslutning 83/653/EØF udtrykkeligt at henvise til det udvidede Fællesskab, så at Sverige medtages i fordelingen; beslutningen bør derfor ændres i så henseende —

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING:

Artikel 1

Bilaget til beslutning 83/653/EØF affattes som anført i bilaget til nærværende beslutning.

Artikel 2

Denne beslutning er rettet til medlemsstaterne.

Udfærdiget i Bruxelles, den 19. december 1997.

På Rådets vegne

F. BODEN

Formand

⁽¹⁾ EFT L 389 af 31. 12. 1992, s. 1. Forordningen er ændret ved tiltrædelsesakten af 1994.

⁽²⁾ EFT L 371 af 31. 12. 1983, s. 39.

BILAG

Metode til beregning af de kvoter, der er tildelt medlemsstaterne
(FA betegner fællesskabsandelen)

| Medlemsstat | For en FA på under 100 000 tons | For en FA på mellem 100 000 og 157 252 tons | For en FA på mellem 157 253 og 254 648 tons | For en FA på 254 649 tons eller derover |
|------------------------|---------------------------------|---|---|---|
| Belgien | 0,071000 * FA | 7 100 | 0,013862 * FA + 4 920 | 0,009857 * (FA - 254 649) + 8 450 |
| Danmark | 0,193459 * FA | 0,208469 * FA - 1 501 | 0,232238 * FA - 5 239 | 0,344985 * (FA - 254 649) + 53 900 |
| Tyskland | 0,121654 * FA | 0,131094 * FA - 944 | 0,175356 * FA - 7 904 | 0,172492 * (FA - 254 649) + 36 750 |
| Frankrig | 0,126222 * FA | 0,136022 * FA - 980 | 0,092304 * FA + 5 894 | 0,083782 * (FA - 254 649) + 29 400 |
| Nederlandene | 0,252446 * FA | 0,272045 * FA - 1 960 | 0,260073 * FA - 77 | 0,202062 * (FA - 254 649) + 66 150 |
| Sverige | 0,014330 * FA | 0,014330 * FA | 0,014330 * FA | 0,014330 * (FA - 254 649) + 3 649 |
| Det Forenede Kongerige | 0,220889 * FA | 0,238039 * FA - 1 715 | 0,211837 * FA + 2 406 | 0,172492 * (FA - 254 649) + 56 350 |

RÅDETS BESLUTNING

af 19. december 1997

om indførelse af et EF-handlingsprogram for civilbeskyttelse

(98/22/EF)

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 235,

under henvisning til forslag fra Kommissionen ⁽¹⁾,

under henvisning til udtalelse fra Europa-Parlamentet ⁽²⁾,

under henvisning til udtalelse fra Det Økonomiske og Sociale Udvalg ⁽³⁾,

under henvisning til udtalelse fra Regionsudvalget ⁽⁴⁾, og

ud fra følgende betragtninger:

Fællesskabets indsats på dette område siden 1985 har gjort det muligt gradvist at iværksætte et samarbejde mellem medlemsstaterne; de resolutioner, der er vedtaget siden 1987 ⁽⁵⁾, udgør grundlaget for dette samarbejde;

EF-samarbejdet inden for civilbeskyttelse medvirker til at virkeliggøre traktatens målsætninger, bl.a. ved at fremme solidariteten mellem medlemsstaterne, forbedre livskvaliteten og bidrage til bevarelse og beskyttelse af miljøet;

ifølge EF-programmet for politik og handling i forbindelse med miljø og bæredygtig udvikling ⁽⁶⁾, som Kommissionen har forelagt, skal Fællesskabets indsats forøges inden for civilbeskyttelse og miljøkatastrofer;

indførelse af et EF-handlingsprogram med støtteforanstaltninger vil bidrage til på en mere effektiv måde at udvikle samarbejdet på dette område; et sådant program skal i vid udstrækning tage udgangspunkt i de erfaringer, der allerede er gjort på dette område;

det er vigtigt at forberede de ansvarlige for og de involverede i civilbeskyttelse i medlemsstaterne, således at beredskabet forbedres;

⁽¹⁾ EFT C 142 af 8. 6. 1995, s. 19, og EFT C 202 af 12. 7. 1996, s. 9.

⁽²⁾ EFT C 141 af 13. 5. 1996, s. 258.

⁽³⁾ EFT C 301 af 13. 11. 1995, s. 3.

⁽⁴⁾ EFT C 100 af 2. 4. 1996, s. 111.

⁽⁵⁾ EFT C 176 af 4. 7. 1987, s. 1; EFT C 44 af 23. 2. 1989, s. 3; EFT C 315 af 14. 12. 1990, s. 1 og s. 3; EFT C 198 af 27. 7. 1991, s. 1; EFT C 313 af 10. 11. 1994, s. 1.

⁽⁶⁾ EFT C 138 af 17. 5. 1993, s. 5.

det er ligeledes vigtigt at iværksætte foranstaltninger, der er rettet mod de europæiske borgere, navnlig for at øge deres selvbeskyttelse;

det faste net af nationale civilbeskyttelseskorrespondenter vil fortsat spille en aktiv rolle i sager vedrørende civilbeskyttelse;

der skal nedsættes et udvalg bestående af repræsentanter for medlemsstaterne, som skal bistå Kommissionen med gennemførelsen af denne beslutning;

i overensstemmelse med nærhedsprincippet støtter og supplerer fællesskabssamarbejdet de nationale politikker for civilbeskyttelse for at øge deres effektivitet; gensidig udveksling af erfaringer og gensidig bistand vil bidrage til at begrænse tab af menneskeliv, tilskadecomst samt økonomiske og miljømæssige skader overalt i Fællesskabet;

regionerne i Fællesskabets yderste periferi og de isolerede regioner bør være genstand for særlig opmærksomhed på grund af de særlige forhold, der gør sig gældende dér;

programmets varighed bør begrænses til to år (1998 og 1999);

der anføres i denne beslutning et finansielt referencegrundlag som omhandlet i punkt 2 i Europa-Parlamentets, Rådets og Kommissionens erklæring af 6. marts 1995 for hele programmets varighed, uden at dette berører budgetmyndighedens beføjelser i henhold til traktaten;

traktaten indeholder ikke anden hjemmel for vedtagelsen af denne beslutning end artikel 235 —

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING:

Artikel 1

Der fastlægges et EF-handlingsprogram for civilbeskyttelse (i det følgende benævnt »programmet«), der skal bidrage til beskyttelse af personer, miljø og ejendom i tilfælde af naturkatastrofer eller teknologiske katastrofer, uden at dette berører medlemsstaternes interne kompetencefordeling.

Programmet skal støtte og supplere medlemsstaternes indsats inden for rammerne af deres civilbeskyttelsesforanstaltninger på nationalt, regionalt og lokalt plan samt lette samarbejdet mellem medlemsstaterne på dette område.

Dette program omfatter ikke nogen foranstaltninger, der tager sigte på at harmonisere medlemsstaternes love og administrative bestemmelser eller opbygningen af det nationale beredskab i medlemsstaterne.

Artikel 2

1. Programmet begynder den 1. januar 1998 og slutter den 31. december 1999.

2. Der vedtages efter proceduren i artikel 4 og på grundlag af bl.a. de oplysninger, medlemsstaterne forelægger Kommissionen, en plan for gennemførelsen af programmet, som gælder for to år og tages op til revision hvert år.

Det finansielle referencegrundlag til gennemførelsen af programmet er på 3 mio. ECU.

De årlige bevillinger godkendes af budgetmyndigheden inden for rammerne af det finansielle overslag.

3. Foranstaltningerne under programmet, finansieringen og den vejledende fordeling af midlerne findes i bilaget.

Artikel 3

1. Planen for gennemførelsen af programmet skal omfatte de enkeltforanstaltninger, der skal træffes.

2. Valget af enkeltforanstaltninger baseres navnlig på følgende kriterier:

- a) bidrag til at mindske risiko og skade for personer, miljø og ejendom i tilfælde af naturkatastrofer eller teknologiske katastrofer
- b) bidrag til at forbedre forberedelsen af de personer, der er involveret i civilbeskyttelsen i medlemsstaterne, for at øge deres interventionsmuligheder
- c) bidrag til forbedring af interventionsteknikker og -metoder: pilotprojekter
- d) bidrag til oplysning, uddannelse og bevidstgørelse af borgerne for at øge deres selvbeskyttelse.

3. Hver særforanstaltning gennemføres i nært samarbejde med de kompetente myndigheder.

4. Hver foranstaltning skal bl.a. baseres på resultaterne af Fællesskabets og medlemsstaternes forskning på relevante områder.

5. Kommissionen og medlemsstaterne sikrer programets sammenhæng med andre EF-foranstaltninger.

Artikel 4

Kommissionen bistås ved programmets gennemførelse af et udvalg, der består af repræsentanter for medlemsstaterne, og som har Kommissionens repræsentant som formand.

Kommissionens repræsentant forelægger udvalget et udkast til de foranstaltninger, der skal træffes. Udvalget afgiver en udtalelse om dette udkast inden for en frist, som formanden kan fastsætte under hensyn til, hvor meget det pågældende spørgsmål haster. Det udtaler sig med det flertal, der er fastsat i traktatens artikel 148, stk. 2, for vedtagelse af de afgørelser, som Rådet skal træffe på forslag af Kommissionen. Ved afstemninger i udvalget tillægges de stemmer, der afgives af repræsentanterne for medlemsstaterne, den vægt, der er fastlagt i nævnte artikel. Formanden deltager ikke i afstemningen.

Kommissionen vedtager foranstaltninger, der straks finder anvendelse. Hvis de ikke er i overensstemmelse med den af udvalget afgivne udtalelse, underrettes Rådet dog straks af Kommissionen om disse foranstaltninger. I så fald:

- a) udsætter Kommissionen gennemførelsen af de foranstaltninger, den har truffet afgørelse om, i et tidsrum på tre måneder regnet fra datoen for underretningen
- b) kan Rådet med kvalificeret flertal træffe anden afgørelse inden for det tidsrum, der er nævnt i litra a).

Artikel 5

Kommissionen foretager hvert år en evaluering af forløbet af gennemførelsen af planen, og forelægger det i artikel 4 omhandlede udvalg en skriftlig rapport herom.

Artikel 6

Denne beslutning anvendes fra den 1. januar 1998.

Artikel 7

Denne beslutning er rettet til medlemsstaterne.

Udfærdiget i Bruxelles, den 19. december 1997.

På Rådets vegne

F. BODEN

Formand

BILAG

| Foranstaltninger | Finansiering | Vejledende fordeling af midlerne |
|--|---|----------------------------------|
| <p>A. Foranstaltninger til forbedring af forberedelsen af de personer, der er involveret i civilbeskyttelsen</p> <p>1. <i>Uddannelse</i></p> <p>Tilrettelæggelse af workshopper — hovedsagelig selvuddannelse — med deltagelse af eksperter på højt niveau fra medlemsstaterne for i en given disciplin at gøre det muligt så detaljeret som muligt at udveksle erfaringer om deres metoder, teknikker og midler med henblik på:</p> <ul style="list-style-type: none"> — at forbedre deres beredskab — at skabe betingelser for at etablere et net af personer, der muliggør et mere effektivt operationelt samarbejde mellem medlemsstaterne i katastrofetilfælde. <p>2. <i>Udveksling af eksperter</i></p> <p>Udveksling mellem medlemsstaterne af eksperter, for at give dem et uddannelsesophold af begrænset varighed i en anden medlemsstat.</p> <p>Detachering i en anden medlemsstats civilbeskyttelsesafdeling(er) af en eller flere eksperter, for at give dem mulighed for at give bestemte kurser eller uddannelsesmoduler, for at opnå erfaring eller vurdere forskellige teknikker eller for at studere andre civilbeskyttelsesafdelingers fremgangsmåder.</p> <p>3. <i>EF-beredskabsøvelser</i></p> <p>Disse øvelser sigter mod at sammenligne metoder og foranledige fremskridt i de nationale civilbeskyttelsesordninger.</p> | <p>Finansielt bidrag fra Fællesskabet på højst 75 % af foranstaltningens samlede omkostninger, med et loft på 62 500 ECU pr. foranstaltning.</p> <p>Højst 75 % finansiering af rejse- og opholdsudgifter for eksperterne og 100 % finansiering af omkostningerne ved koordineringen af ordningen.</p> <p>Fællesskabsbidrag på højst 50 % af omkostningerne i forbindelse med de inviterede medlemsstaters observatørers deltagelse, omkostningerne ved tilrettelæggelsen af workshopper i denne forbindelse, forberedelsen af øvelsen, slutrapporten osv.</p> | 58 - 70 % |
| <p>B. Projekter, der bidrager til forbedring af interventionsteknikker og metoder (pilotprojekter)</p> <p>Projekter med henblik på at øge medlemsstaternes interventionsmuligheder. Disse projekter sigter hovedsagelig på at forbedre midlerne, teknikkerne og procedureerne ved intervention. De skal være af interesse for alle medlemsstaterne eller flere af disse, og kan omfatte projekter til anvendelse af nye teknologier i forbindelse med civilbeskyttelse.</p> | <p>Fællesskabsbidrag på højst 50 % af de samlede omkostninger ved hvert projekt.</p> | 15 - 20 % |

| Foranstaltninger | Finansiering | Vejledende fordeling af midlerne |
|--|--|----------------------------------|
| <p>C. Bidrag til forbedring af oplysning, uddannelse og bevidstgørelse af borgerne for at øge deres selvbeskyttelse ⁽¹⁾ ⁽²⁾</p> <p>Foranstaltninger til udveksling af erfaringer mellem medlemsstater, regioner og lokale myndigheder vedrørende initiativer til forbedring af oplysning, uddannelse og bevidstgørelse af borgerne for at øge deres selvbeskyttelse. Det drejer sig om at bygge på det arbejde, som allerede er gjort i medlemsstaterne, og at gøre det muligt for de berørte forvaltninger og andre berørte organisationer at drage nytte af erfaringer, der er høstet i andre medlemsstater. Målgruppen er befolkningen som helhed.</p> <p>Formidling af informationsmateriale og vandredstillinger om fællesskabssamarbejde på civilbeskyttelsesområdet.</p> | <p>Fællesskabsbidrag på højst 50 % af de samlede omkostninger ved foranstaltningen.</p> <p>100 % finansiering.</p> | 15 - 20 % |
| <p>D. Mobilisering af ekspertise</p> <p>Mobilisering — som fastsat i håndbogen for civilbeskyttelse — af ekspertise for at supplere de ordninger i medlemsstaterne, der er indført af myndigheder, der står over for nødsituationer som følge af naturkatastrofer eller teknologiske katastrofer.</p> <p>Mobilisering af ekspertise ønsket af tredjelande i særlige nødsituationer, medmindre disse foranstaltninger er støtteberettigede i henhold til ECHO eller andre fællesskabsinstrumenter.</p> | <p>Fællesskabsbidrag på 100 % af omkostningerne i forbindelse med eksperters tjenesterejser.</p> | 2 % |

⁽¹⁾ Fra dette program er udelukket foranstaltninger, der iværksættes inden for rammerne af Fællesskabets sundhedspolitik (jf. bl.a. Europa-Parlamentets og Rådets afgørelse nr. 645/96/EF af 29. marts 1996 om et fællesskabshandlingsprogram for sundhedsfremme, sundhedsoplysning, sundhedsundervisning og sundhedsuddannelse som led i indsatsen inden for folkesundhed (1996-2000) — EFT L 95 af 16. 4. 1996, s. 1).

⁽²⁾ Foranstaltning C kan også omfatte konferencer og andre civilbeskyttelsesinitiativer, som er åbne for et stort publikum (fællesskabsbidrag på højst 30 % med et loft på 25 000 ECU), og andre støtteforanstaltninger til fremme af civilbeskyttelsesaktiviteter i medlemsstaterne (fællesskabsbidrag på højst 50 % af de samlede omkostninger ved foranstaltningen).

RÅDETS BESLUTNING

af 19. december 1997

om bemyndigelse af Det Forenede Kongerige til at forlænge anvendelsen af en foranstaltning, der fraviger artikel 28e, stk. 1, i sjette direktiv 77/388/EØF om harmonisering af medlemsstaternes lovgivning om omsætningsafgifter

(98/23/EF)

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets sjette direktiv 77/388/EØF af 17. maj 1977 om harmonisering af medlemsstaternes lovgivning om omsætningsafgifter — Det fælles merværdiafgiftssystem: ensartet beregningsgrundlag⁽¹⁾, særlig artikel 27,

under henvisning til Rådets beslutning 92/546/EØF⁽²⁾,

under henvisning til forslag fra Kommissionen, og

ud fra følgende betragtninger:

I henhold til artikel 27, stk. 1, i direktiv 77/388/EØF kan Rådet med enstemmighed på forslag af Kommissionen give en medlemsstat tilladelse til at indføre eller forlænge særlige foranstaltninger, der fraviger bestemmelserne i nævnte direktiv, for at forenkle afgiftopkrævningen eller for at undgå visse former for svig eller unddragelse;

ved skrivelse modtaget i Kommissionen den 21. februar 1997 har Det Forenede Kongerige anmodet om bemyndigelse til at forlænge anvendelsen af den fravigelse, der var blevet givet tilladelse til indtil den 31. december 1996 ved beslutning 92/546/EØF;

de øvrige medlemsstater blev den 6. maj underrettet om Det Forenede Kongeriges anmodning;

ved beslutning 92/546/EØF fik Det Forenede Kongerige bemyndigelse til at indføre en særforanstaltning, i henhold til hvilken de kompetente myndigheder kan bestemme, at det er normalværdien, der skal betragtes som beskatningsgrundlag for erhvervelser inden for Fællesskabet af goder, når den, der erhverver goderne, ikke er fuldt afgiftspligtig, og der består visse forbindelser af privat, retlig eller økonomisk art, der er angivet nærmere i den nationale lovgivning, mellem den, der erhverver goderne, og leverandøren;

ifølge beslutning 92/546/EØF fik Det Forenede Kongerige mulighed for at supplere ordningen med en særforanstaltning med Rådets samtykke, der anses for opnået den 11. april 1987⁽³⁾, hvorved Det Forenede Kongerige kan bestemme, at det er normalværdien, der skal betragtes som beskatningsgrundlag for leveringer af goder og tjenesteydelser eller ved import, når den, der nyder gavn af denne transaktion, er helt eller delvist afgiftsfritaget, og der består visse forbindelser af privat, retlig eller økonomisk art, der er angivet nærmere i den nationale lovgivning, mellem den, der leverer goderne eller tjenesteydelserne, og den, der modtager dem, eller mellem den person, der importerer goderne og den, der skal have betaling herfor;

formålet med foranstaltningen er at hindre personer med visse forbindelser af privat, retlig eller økonomisk art, der er nærmere angivet i den nationale lovgivning, i kunstigt at sænke prisen på afgiftspligtige transaktioner;

ifølge EF-Domstolens retspraksis⁽⁴⁾ skal nationale undtagelsesforanstaltninger, som har til formål at hindre skatte-svig og -unddragelse, fortolkes indskrænkende, og derfor bør disse kun i begrænset omfang fravige reglerne om beskatningsgrundlaget vedrørende moms;

særforanstaltningen kan alene anvendes på betingelse af, at administrationen på konkret grundlag kan påvise, at fastsættelsen af beskatningsgrundlaget i henhold til artikel 28e i direktiv 77/388/EØF er påvirket af visse forbindelser af privat, retlig eller økonomisk art mellem den, der erhverver goderne, og leverandøren, at fastsættelsen ikke er baseret på en simpel forhåndsantagelse, og at de berørte parter ved klage over fastsættelsen af normalværdien har adgang til at fremlægge modbeviser;

den påtænkte foranstaltning vil kun gælde for afgiftspligtige transaktioner, når modtageren er en helt eller delvist afgiftsfritaget person;

da anvendelsesområdet for undtagelsen er begrænset, bør særforanstaltningen være proportionel med det formål, som tilstræbes;

⁽¹⁾ EFT L 145 af 13. 6. 1977, s. 1. Direktivet blev senest ændret ved direktiv 96/95/EF (EFT L 338 af 28. 12. 1996, s. 89).

⁽²⁾ EFT L 351 af 2. 12. 1992, s. 34.

⁽³⁾ EFT L 132 af 21. 5. 1987, s. 22.

⁽⁴⁾ Jf. dom af 10. april 1984, Kommissionen mod Belgien (324/82, Sml. 1984, s. 1861, punkt 29) og dom af 29. maj 1997, Werner Skripalle (63/96, Sml. 1997, s. I-2847).

Kommissionen vedtog den 10. juli 1996 et arbejdsprogram med en tidsplan for forsalg, der skulle muliggøre en etapevis overgang til et fælles momssystem for det indre marked;

da den sidste forslagspakke skal fremlægges i midten af 1999, er bemyndigelsen indrømmet indtil den 31. december 1999, idet det således bliver muligt på dette tidspunkt at vurdere, om fravigelsen passer til det nye fælles momssystem;

denne fravigelse har ingen indvirkning på de af Fællesskabets egne indtægter, som hidrører fra merværdiafgiften —

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING:

Artikel 1

Som fravigelse fra artikel 28e, stk. 1, i direktiv 77/388/EØF bemyndiges Det Forenede Kongerige indtil den 31. december 1999 at anvende en særforanstaltning, i henhold til hvilken de kompetente myndigheder kan bestemme, at det er normalværdien, der skal betragtes

som beskatningsgrundlag for erhvervelser inden for Fællesskabet af goder, når følgende to betingelser er opfyldt:

- den, der erhverver goderne, er ikke fuldt afgiftspligtig, og der består visse forbindelser af privat, retlig eller økonomisk art, der er angivet nærmere i den nationale lovgivning, mellem den, der erhverver goderne, og leverandøren
- det kan rent konkret påvises, at visse forbindelser af privat, retlig eller økonomisk art har indvirket på beskatningsgrundlaget i henhold til artikel 28e.

Artikel 2

Denne beslutning er rettet til Det Forenede Kongerige.

Udfærdiget i Bruxelles, den 19. december 1997.

På Rådets vegne

F. BODEN

Formand

KOMMISSIONEN

KOMMISSIONENS BESLUTNING

af 15. december 1997

om ændring af beslutning 96/490/EF om visse beskyttelsesforanstaltninger mod *Gyrodactylus salaris* hos laksefisk

(EØS-relevant tekst)

(98/24/EF)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det
Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets direktiv 90/425/EØF af 26.
juni 1990 om veterinærkontrol og zooteknisk kontrol i
samhandelen med visse levende dyr og produkter inden
for Fællesskabet med henblik på gennemførelse af det
indre marked⁽¹⁾, senest ændret ved direktiv 92/118/
EØF⁽²⁾, særlig artikel 10, og

ud fra følgende betragtninger:

Ved beslutning 96/490/EF⁽³⁾ har Kommissionen vedtaget
foranstaltninger til at beskytte visse regioner i EF mod
indslæbning af *Gyrodactylus salaris*;

ved skrivelse af 30. september 1997 har Finland anmodet
om, at visse afvandingsområder på finsk område beskyttes
mod indslæbning af *Gyrodactylus salaris*; heri indgår en
stødpudezone, hvor der gælder strenge restriktioner på
flytning af laksefisk;

Finland gennemfører et undersøgelses- og overvågnings-
program i disse afvandingsområder;

de medlemsstater, for hvilke der gælder beskyttelsesforan-
staltninger mod *Gyrodactylus salaris*, har indført et
program for undersøgelse og overvågning af *Gyrodactylus*
salaris; resultaterne bør med regelmæssige mellemrum
meddeles Kommissionen;

de i denne beslutning fastsatte foranstaltninger er i over-
ensstemmelse med udtalelse fra Den Stående Veterinær-
komité —

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING:

Artikel 1

I beslutning 96/490/EØF foretages følgende ændringer:

1) I artikel 3, stk. 1, indsættes følgende punktum:

»Flytning af levende laksefisk fra den i punkt 3 i
bilaget nævnte stødpudezone til de andre regioner, der
er nævnt i bilaget, er ikke tilladt.«

2) Artikel 4 affattes således:

»Medlemsstaternes myndigheder, der har ansvaret for
de i bilaget anførte regioner, skal indsende deres lakse-
fisk til løbende overvågningstest og laboratoriemæssig
undersøgelse for at verificere, at der ikke forekommer
Gyrodactylus salaris, og skal senest den 1. juli hvert år
indsende alle resultaterne heraf til Kommissionen.«

3) Bilaget affattes således:

»BILAG

REGIONER

1. Følgende regioner i Det Forenede Kongerige: Stor-
britannien, Nordirland, Isle of Man, Guernsey.
2. Irland.
3. Følgende afvandingsområder i Finland: Tenojoki,
Näätämonjoki, (stødpudezone: Paatsjoki, Luttojoki,
Uutuanjoki)«.

⁽¹⁾ EFT L 224 af 18. 8. 1990, s. 29.

⁽²⁾ EFT L 62 af 15. 3. 1993, s. 49.

⁽³⁾ EFT L 202 af 10. 8. 1996, s. 21.

Artikel 2

Medlemsstaterne ændrer de foranstaltninger, de anvender på samhandelen, for at bringe dem i overensstemmelse med denne beslutning. De underretter straks Kommissionen herom.

Artikel 3

Denne beslutning er rettet til medlemsstaterne.

Udfærdiget i Bruxelles, den 15. december 1997.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

KOMMISSIONENS BESLUTNING

af 15. december 1997

om finansielt tilskud fra EF i forbindelse med bekæmpelsen af klassisk svinepest i Nederlandene

(Kun den nederlandske udgave er autentisk)

(98/25/EF)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets beslutning 90/424/EØF af 26. juni 1990 om visse udgifter på veterinærområdet ⁽¹⁾, senest ændret ved Kommissionens beslutning 94/370/EF ⁽²⁾, særlig artikel 3, stk. 3, og

ud fra følgende betragtninger:

Der har været udbrud af klassisk svinepest i Nederlandene i 1997; denne sygdom udgør en alvorlig fare for EF-bestanden, og for at bidrage til at udrydde sygdommen hurtigst muligt har EF mulighed for at yde erstatning for tabene;

så snart forekomsten af klassisk svinepest blev officielt bekræftet, gav de nederlandske myndigheder meddelelse om at have truffet de nødvendige foranstaltninger, herunder de foranstaltninger, der er nævnt i artikel 3, stk. 2, i beslutning 90/424/EØF;

Nederlandene har forelagt Kommissionen forskellige tekniske og finansielle oversigter og en anmodning om refusion for de første 217 udbrud på nederlandsk område;

Kommissionen har undersøgt, om alle EF's veterinærregler er blevet overholdt, og om betingelserne for finansielt tilskud fra EF er til stede;

på grundlag af resultaterne af denne undersøgelse, som Kommissionen har meddelt de nederlandske myndigheder, er det blevet besluttet at yde et første forskud uden at foregribe den endelige beslutning om det samlede tilskud og eventuelle nedsættelser;

på grundlag af de disponible bevillinger kan der foreløbig kun ydes finansielt tilskud til de første 195 udbrud;

der vil senere kunne ydes finansielt tilskud til de efterfølgende udbrud afhængigt af resultaterne af ovennævnte undersøgelse;

de i denne beslutning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Den Stående Veterinærkomité —

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING:

Artikel 1

Nederlandene kan få et finansielt tilskud fra EF på højst 31,3 mio. ECU til at udbetale erstatning til ejerne af smitteramte bedrifter og kontaktbedrifter svarende til de første 195 udbrud af klassisk svinepest på nederlandsk område i 1997.

Artikel 2

1. EF's finansielle tilskud udbetales mod forelæggelse af dokumentation.
2. Den i stk. 1 nævnte dokumentation skal omfatte:
 - a) en epidemiologisk rapport vedrørende hver svinebedrift, hvor der er blevet slagtet svin. Rapporten skal indeholde oplysninger om følgende:
 - i) Smitteramte bedrifter
 - beliggenhed og adresse
 - dato for mistanke om sygdom og dato for bekræftelse
 - antal slagtede og destruerede svin samt datoen herfor
 - slagte- og destruktionsmetode
 - antallet og arten af de indsamlede prøver, der blev undersøgt på det tidspunkt, hvor der var mistanke om sygdommen; undersøgelsesresultaterne
 - antallet og arten af de indsamlede prøver, der blev undersøgt på det tidspunkt, hvor de smitteramte bedrifter blev tømt; undersøgelsesresultaterne

⁽¹⁾ EFT L 224 af 18. 8. 1990, s. 19.

⁽²⁾ EFT L 168 af 2. 7. 1994, s. 31.

— formodet smittekilde på basis af en afsluttet epidemiologisk undersøgelse.

ii) Kontaktbedrifter

— som anført i nr. i), første, tredje, fjerde og sjette led

— den smitteramte bedrift (udbrud), med hvilken det er bekræftet eller der er mistanke om, at der har været kontakt; kontaktens art.

b) en finansieringsrapport med en oversigt over begunstige, deres adresse, antal slagtede dyr, slagtedato og udbetalt beløb eksklusive moms.

Artikel 3

Nederlandene skal forelægge den i artikel 2 nævnte dokumentation senest den 19. december 1997.

Artikel 4

Denne beslutning er rettet til Kongeriget Nederlandene.

Udfærdiget i Bruxelles, den 15. december 1997.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

KOMMISSIONENS BESLUTNING

af 16. december 1997

om ændring af beslutning 97/297/EF om støtteberettigelsen af de udgifter, der er planlagt af visse medlemsstater for 1997 til gennemførelse af overvågnings- og kontrolordningerne under den fælles fiskeripolitik

(98/26/EF)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets beslutning 95/527/EF af 8. december 1995 om Fællesskabets finansielle deltagelse i visse udgifter, som medlemsstaterne afholder ved gennemførelsen af overvågnings- og kontrolordningerne under den fælles fiskeripolitik⁽¹⁾, særlig artikel 6, og

ud fra følgende betragtninger:

Visse medlemsstater meddelte Kommissionen, i henhold til artikel 8 i beslutning 95/527/EF, at en del af deres udgifter, som var berettiget til støtte ikke ville blive virkeliggjort i 1997; og idet visse medlemsstater meddelte Kommissionen at en del af deres forudsete udgifter for 1998 kunne blive virkeliggjort i 1997;

Kommissionens beslutning 97/297/EF⁽²⁾, ændret ved beslutning 97/573/EF⁽³⁾, vedrørende støtteberettigelsen af de udgifter, der er planlagt af visse medlemsstater for 1997 til gennemførelse af overvågnings- og kontrolordningerne under den fælles fiskeripolitik bør følgelig ændres;

de i denne beslutning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Fiskeri og Akvakultur —

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING:

Artikel 1

I beslutning 97/297/EF foretages der følgende ændringer:

- 1) I artikel 1, første punktum ændres beløbet »ECU 71 606 685,-«, til »ECU 73 176 804,-«.
- 2) I artikel 1, tredje punktum ændres beløbet »ECU 28 735 863,-« til »ECU 29 108 528,-«.
- 3) I artikel 2, første punktum ændres beløbet »ECU 4 381 073,-« til »ECU 2 406 346,-«.
- 4) Bilag I erstattes med bilag I i denne beslutning.
- 5) Bilag II erstattes med bilag II i denne beslutning.

Artikel 2

Denne beslutning er rettet til Kongeriget Belgien, Kongeriget Danmark, Forbundsrepublikken Tyskland, Den Helleniske Republik, Kongeriget Spanien, Den Franske Republik, Irland, Den Italienske Republik, Kongeriget Nederlandene, Den Portugisiske Republik, Republikken Finland, Kongeriget Sverige og Det Forenede Kongerige Storbritannien og Nordirland.

Udfærdiget i Bruxelles, den 16. december 1997.

På Kommissionens vegne

Emma BONINO

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT L 301 af 14. 12. 1995, s. 30.
EFT L 302 af 15. 12. 1995, s. 45 (berigtigelse).
⁽²⁾ EFT L 122 af 14. 5. 1997, s. 24.
⁽³⁾ EFT L 236 af 27. 8. 1997, s. 19.

ANEXO I / BILAG I / ANHANG I / ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι / ANNEX I / ANNEXE I / ALLEGATO I /
BIJLAGE I / ANEXO I / LIITE I / BILAGA I

| Estado miembro Medlemsstat Mitgliedstaat Κράτος μέλος Member State État membre Stato membro Lidstaat Estado-membro Jäsenvaltio Medlemsstat | Gastos subvencionables en moneda nacional Støtteberettigede udgifter i national valuta Erstattungsfähige Ausgaben in nationaler Währung Επιλέξιμες δαπάνες σε εθνικό νόμισμα Eligible expenditure in national currency Dépenses admissibles en monnaie nationale Spese ammissibili in moneta nazionale In aanmerking komende uitgaven in nationale valuta Despesas elegíveis em moeda nacional Hyväksyttävät kustannukset kansallisessa valuutassa Bidragsberättigande kostnader i nationell valuta | Gastos subvencionables Støtteberettigede udgifter Erstattungsfähige Ausgaben Επιλέξιμες δαπάνες Eligible expenditure Dépenses admissibles Spese ammissibili In aanmerking komende uitgaven Despesas elegíveis Hyväksyttävät kustannukset Bidragsberättigande kostnader (ECU) | Contribución máxima de la Comunidad Fællesskabets maksimale finansielle bidrag Maximaler Gemeinschaftsbeitrag Μέγιστη κοινοτική συμμετοχή Maximum Community contribution Participation communautaire maximale Contributo massimo della Comunità Maximale bijdrage van de Gemeenschap Contribuição máx. da Comunidade Yhteisön osuus enintään Gemenskapens maximala bidrag (ECU) |
|--|---|---|--|
| België/Belgique | BEC 3 200 000,- | 79 843,- | 39 921,- |
| Danmark | DKR 20 000 000,- | 2 687 301,- | 900 246,- |
| Deutschland | DM 8 977 068,- | 4 614 557,- | 2 153 001,- |
| Ελλάδα | DRA 5 274 500 000,- | 17 043 380,- | 4 841 263,- |
| España | PTA 1 307 522 000,- | 7 976 391,- | 2 661 849,- |
| France | FF 17 046 253,- | 2 597 540,- | 624 462,- |
| Ireland | IRL 1 249 000,- | 1 671 646,- | 258 309,- |
| Italia | LIT 12 761 200 000,- | 6 675 175,- | 3 321 581,- |
| Nederland | HFL 1 540 000,- | 705 306,- | 196 938,- |
| Portugal | ESC 2 275 850 000,- | 11 620 373,- | 5 787 465,- |
| Suomi | FMK 1 900 000,- | 326 851,- | 103 216,- |
| Sverige | SKR 17 404 000,- | 2 027 042,- | 964 021,- |
| United Kingdom | UKL 11 196 229,- | 15 137 799,- | 7 256 256,- |
| Total / I alt / Σύνολο / Totale / Totaal / Yhteensä | | 73 176 804,- | 29 108 528,- |

*ANEXO II / BILAG II / ANHANG II / ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II / ANNEX II / ANNEXE II / ALLEGATO II /
BIJLAGE II / ANEXO II / LIITE II / BILAGA II*

| Estado miembro Medlemsstat Mitgliedstaat Κράτος μέλος Member State État membre Stato membro Lidstaat Estado-membro Jäsenvaltio Medlemsstat | Gastos subvencionables en moneda nacional Støtteberettigede udgifter i national valuta Erstattungsfähige Ausgaben in nationaler Währung Επιλέξιμες δαπάνες σε εθνικό νόμισμα Eligible expenditure in national currency Dépenses admissibles en monnaie nationale Spese ammissibili in moneta nazionale In aanmerking komende uitgaven in nationale valuta Despesas elegíveis em moeda nacional Hyväksyttävät kustannukset kansallisessa valuutassa Bidragsberättigande kostnader i nationell valuta | Gastos subvencionables Støtteberettigede udgifter Erstattungsfähige Ausgaben Επιλέξιμες δαπάνες Eligible expenditure Dépenses admissibles Spese ammissibili In aanmerking komende uitgaven Despesas elegíveis Hyväksyttävät kustannukset Bidragsberättigande kostnader (ECU) | Contribución máxima de la Comunidad Fællesskabets maksimale finansielle bidrag Maximaler Gemeinschaftsbeitrag Μέγιστη κοινοτική συμμετοχή Maximum Community contribution Participation communautaire maximale Contributo massimo della Comunità Maximale bijdrage van de Gemeenschap Contribuição máx. da Comunidade Yhteisön osuus enintään Gemenskapens maximala bidrag (ECU) |
|--|---|---|--|
| België/Belgique | BEC 9 800 000,- | 244 520,- | 244 520,- |
| Danmark | DKR 1 650 012,- | 221 704,- | 221 704,- |
| Deutschland | DM 10 001,- | 5 141,- | 5 141,- |
| Ελλάδα | DRA — | — | — |
| España | PTA 62 000 000,- | 378 224,- | 378 224,- |
| France | FF — | — | — |
| Ireland | IRL 360 000,- | 481 819,- | 481 819,- |
| Italia | LIT — | — | — |
| Nederland | HFL 200 000,- | 91 598,- | 91 598,- |
| Portugal | ESC 78 400 000,- | 400 307,- | 400 307,- |
| Suomi | FMK 600 000,- | 103 216,- | 103 216,- |
| Sverige | SKR — | — | — |
| United Kingdom | UKL 355 000,- | 479 817,- | 479 817,- |
| Total / I alt / Σύνολο / Totale / Totaal / Yhteensä | | 2 406 346,- | 2 406 346,- |